Porównanie tłumaczeń Liczb 7:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mojżesz zatem wziął te wozy oraz bydlęta i dał je Lewitom. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mojżesz przyjął zatem te wozy i cielce i przekazał je Lewitom. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mojżesz wziął więc te wozy i woły i oddał je Lewitom. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wziął tedy Mojżesz one wozy i woły i oddał je Lewitom. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A tak przyjąwszy Mojżesz wozy i woły, oddał je Lewitom. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wziął więc Mojżesz wozy i woły i oddał je lewitom. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mojżesz wziął te wozy i te woły i dał je Lewitom. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wziął więc Mojżesz wozy i woły i przekazał je lewitom. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mojżesz więc przyjął wozy i woły, a następnie przydzielił je lewitom. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mojżesz przyjął więc te wozy oraz woły i oddał je Lewitom. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Mosze wziął wozy i bydło i dał je Lewitom. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Мойсей, взявши колісниці і волів, дав їх Левітам. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem Mojżesz przyjął wozy i byki oraz oddał je Lewitom. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Toteż Mojżesz przyjął wozy i bydło i dał je Lewitom. |